

»Gučati,
gučati in
ške ednauk
gučati«
STR. 3
Človek bi
znau, zaka
dela...
STR. 6

Porabje

ČASOPIS SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Monošter, 21. januarja 2016 ☼ Leto XXVI, št. 3

Knjižna zbirka *Med Rabo in Muro*

FERDO GODINA: VAŠKE SLIKE - VEŠKI KEJPI

V osemnajsti knjigi zbirke *Med Rabo in Muro* je pri založbi Franc-Franc in v sodelovanju z Zvezo Slovencev na Madžarskem izšel izbor kratke proze Ferda Godine, *Vaške slike-Veški kejpi*, napisane v dolinskem prekmurskem govoru, ki jo je Franci Just prestaval v knjižni slovenski jezik. Podobno je 2008 izšla kratka proza Miška Kranjca *Vstajenje*, napisana v narečju in natisnjena tudi v knjižnem jeziku. Pomeni, da sta Miško Kranjec in za njim Ferdo Godina (in še drugi) pisala krajša literarna dela v dolinskem govoru (prekmurskem narečju) in jih objavljala v tedniku *Novine* ter *Kalendarju srca Jezušovoga*. Ferdo Godina je te zgodbe pisal v letih 1930 - 1936, v njih pa opisuje življenje v dolinskem delu Prekmurja - rojstni vasi Dolnji Bistrici in njeni okolici.

Pisateljsko delo Ferda Godine obsega mladinsko pripovedništvo in pripovedno prozo za odrasle. Poleg povesti *Jaz sem njena mama* in knjige proznih satir *Dajmo živeti tudi drugim* še devet romanov in štiri novelistične zbirke. Mladinske zgodbe, črtice in povesti so mu objavljali v različnih revijah, več pa jih je zbral tudi v samostojnih knjigah, med katerimi sta najbolj znani *Kos rženega kruha* in *Sezidala si bova hišico*.

Roman *Bele tulpike* (tulpike so lokvanji) sodi v sam vrh



V knjižni zbirki *Med Rabo in Muro* je doslej izšlo osemnajst različnih del (romani, novele, avtorske pravljice, povesti, poezija, kratki romani in kratka proza), večina njih v knjižnem jeziku in porabskem narečju. Zbirka se je začela leta 1998 z romanom *ERD*, prekmurskim avtorjem sta se pridružila Francek Mukič z romanoma *Garaboncijaš-Črnošolec* in *Strgane korenine-Vtrgnjene korenine* in Karel Holec z *Andovskimi zgodbami-Andovskimi prpovejstmi*

pripovedne proze Ferda Godine, v njem je ustvaril svojstven lik duhovnika, ki se znajde v zapletenem trikotniku Cerkev-ženska-mati, in ne zmore odrešilnega dejanja ter se v soočenju z okoljem in v svojih notranjih bojih zlomi. Roman je bil petkrat ponatisnjen, scenarij, ki ga je po njem napisal Branko Šömen, pa čaka na snemanje, vendar ne kaže, da bi se to zgodilo kaj kmalu. Vsekakor škoda, kajti film bi zagotovo pritegnil številne gledalce, za razliko od nekaterih slovenskih filmov (izjema je

Petelinji zajtrk po istoimenskem romanu Ferija Lainščka in več mladinskih filmov starejših letnikov, kot so *Sreča na urvici*, *To so gadi* in podobni). Ferdo Godina je napisal še romane *Jezdec brez konja*, *Ko so cvetele marelice*, *Babilon ljubezni in sovraštva*, *Molčiči orkester*, *Zaklenjeni dom*, *Nada, vrni se*, *Glas samotne ptice* in *Človek živi in umira*. Po *Belih tulpikah* je prav roman *Človek živi in umira* zbudil največ pozornosti v lokalnem okolju, ker se je prepoznalo kar nekaj »sodelujočih

oseb« v zgodbi, ki govori o usodi (prekmurskega) kmeta v povojnem socialističnem času. V knjigi *Vaške slike - veški kejpi*, je objavljenih deset krajših zgodb: *V tujino*, *Vrnitev*, *Marička je šla po bogastvo*, *Amerikanec Džou*, *Sirmacije*, *Joj*, *Cigani*, *Obrazi*, *Slabo zamejčajo*, *O kristjani tak zapeti in Vuženska molitev*. Zgodbam, ki so bile natisnjene v dolinskem prekmurskem govoru, so dodana pojasnila manj znanih besed, ki jih je pripravila Marijana Sukič. Franci Just je v Uvodni besedi

naštel pisateljice in pisatelje, ki s(m)o sodelovali v knjižni zbirki *Med Rabo in Muro*; tako avtorji iz Prekmurja in Porabja, kjer posebej izpostavlja porabska avtorja Franceka Mukiča in Karla Holec. Po zaslugi Mukičevih romanov *Črnošolec-Garaboncijaš* in *Strgane korenine-Vtrgnjene korenine* ima tudi Porabje svoje mesto, tako kot Prekmurje, v slovenski književnosti. Franci Just izpostavlja, da vedno ni bilo tako, »in še pred manj kot devetdesetimi leti je bilo Prekmurje v slovenski književnosti neznana pokrajina. Šele pisatelja Miško Kranjec in Ferdo Godina sta v 30. letih prejšnjega stoletja kot prva Prekmurca njuno rodno pokrajino zapisala v slovensko književnost in še danes si marsikateri Slovenec svojo osebno predstavo Prekmurja oblikuje na podlagi njihovih romanov in povesti.« Tako je bilo pred desetletji, medtem ko se zdaj ponaša Prekmurje s številnimi, tudi v širšem kulturnem prostoru priznanimi in uveljavljenimi avtoricami in avtorji vseh literarnih zvrsti. Knjiga *Vaške slike-Veški kejpi* kar kliče po prebiranju, v Porabju še posebej, saj so zgodbe kratke, vsebinsko zanimive in zaradi svoje »dvojezičnosti« razumljive vsem bralcem, mladim in malo manj mladim.

Ernest Ružič

POMEMBNA JE PREDVSEM VSEBINA

Obeleževanje, spomini na okrogle obletnice o dogodkih ali osebah ima pomen le tedaj, če je dodana vsebina. Podobno kot pri visokih državnih obiskih, ki se redkokdaj (premalokrat) ukvarjajo s konkretnimi vprašanji. Zato je mogoče pogovore in dogovore oceniti šele čez čas, takrat, ko prinesejo oprijemljive rezultate.

Že nekako v navado (a ne v rutino) mi je prišlo, da na začetku leta pobrskam po računalniku, vezanih letnikih Porabja in še kje, ter spominu, in pogledam, kaj zanimivega, pomembnega se je dogajalo v Porabju in Prekmurju pred petimi, desetimi ali še več leti in tudi, katere osebnosti, ki so povezane s porabsko-prekmurskim prostorom, se bodo »srečale« z življenjskimi obletnicami.

V letu 2016 je, po moji presoji, kar nekaj vsebinsko pomenljivih obletnic, med katerimi izstopata rojstvo in smrt dr. Agusta Pavla (70. obletnica smrti - 2. januarja - je že mimo), 10-letnica odkritja spomenika Pribini in Koclju v Zalaváru-Blatogradu, 10. obletnica ustanovitve treh novih škofij v Sloveniji, med katerimi je tudi s Slovenci na Madžarskem povezana murskoboška, četrto stoletja časnika, ki ga ta trenutek berete, in še nekatere, s podrobnostmi v nadaljevanju.

Na Cankovi rojeni dr. Agust Pavel je tesno in trajno povezan s svojim delom in imenom, kajti večino let je preživel v Sombotelu. Ob poučevanju je prevajal, raziskoval, pisal in še marsikaj. Njegovo ime nosi najstarejša porabska kulturna skupina, gornjeseniški mešani pevski zbor. Zaradi kratkega bivanja pri starših v Potrni/Laafeldu pri avstrijski Radgoni se po njem imenuje osrednji kulturni dom štajerskih Slovencev. V Literarni zbirki Pavlove hiše je kot prva knjiga izšla trijezična slovensko-madžarsko-nemška pesniška zbirka *Moje otrplo stoletje* (2006).

Kronist je maja pred desetimi leti zabeležil: »Sobota je bila sončen dan v Blatenskem

kostelu - Zalaváru. V parku Cirila in Metoda so odkrili in blagoslovili spomenik slovaškemu knezu Pribini in slovenskemu knezu Koclju.



Spomenik v Zalaváru v spomin na kneževino Pribine in Koclja; Park Cirila in Metoda, kjer je postavljena skulptura, delo akademskega kiparja Metoda Frlica, so obiskali tudi slovenski pisatelji, udeleženci srečanja Oko besede

Pot do tega, za Slovence na Madžarskem in v Sloveniji, pomembnega dogodka, ni bila preprosta, kajti od ideje - pri kateri so sodelovali prvi slovenski veleposlanik na Madžarskem Ferenc Hajós, mariborski pomožni škof dr. Jožef Smej in takratni državni sekretar za Slovence v zamejstvu in po svetu dr. Peter Vencelj - do uresničitve je minilo več kot desetletje. Pobudo iz leta 1993 sta uresničila Društvo madžarsko-slovenskega prijateljstva in Zveza Slovencev. Skulptura je delo akademskega kiparja Metoda Frlica in tako kot imajo koroški Slovenci Knežji kamen, imajo Slovenci na Madžarskem spomenik Pribini in Koclju.«

Po nekaj desetletjih prizadevanj in po tem, ko sta škofiji dobili Celje in Novo mesto, so se na dan državnosti, 25. junija, veselili pomurski verniki in tisti, ki so v škofiji videli tudi siceršnje bogatenje Prekmurja in Prlekije in zamejskega prostora - Porabja in avstrijske Štajerske. Prvi škof je postal dr. Marjan Turnšek, ki se je zahvalil vsem, ki so prispevali k ustanovitvi škofije, tudi rodovom pred nami, za navzočnost pa še posebej tedanjemu evangeličanskemu škofu Gezi Erniši: »Vaša pri-

sočnost govori o skupni poti, ki jo v tem delu Slovenije že stoletja hodita obe veliki veji krščanstva in jo želimo skupaj nadaljevati.« Izpostavil je

tudi pomen madžarske narodnosti v Prekmurju in krepitev sodelovanja s Slovenci po svetu in sosednjih državah: »To sodelovanje je bilo že do zdaj zelo dobro. Gospod Ivan Camplin je leta in leta hodil na Gornji Senik in je legenda povezovanja Slovencev z obeh strani meje.« Porabski verniki pa naj,



Akademikinja dr. Zinka Zorko, ki je s svojim delom tesno povezana tudi s Porabjem, saj je vrsto let uspešno proučevala porabsko narečje, in mariborski pomožni škof dr. Jožef Smej, rojak iz Bogojine, tudi odličen poznavalec Porabja, si je prizadeval za ustanovitev škofije v Murski Soboti

dodajam, presodijo, koliko se po smrti Ivana Camplina nadaljuje, s pomočjo soboške škofije, skrb za verske in druge obrede v slovenskem jeziku. Desetletnica bo ustrezna priložnost, da o tem povprašam sedanjega škofa dr. Petra Štumpfa.

Aprila pred desetimi leti so poslanci državnega zbora sprejeli Zakon o odnosih Republike Slovenije s Slovenci zunaj njenih meja. V enem izmed členov je tudi zapisano, da je Republika Slovenija matična domovina vseh Slovencev zunaj njenih meja in tudi država zaščitnica avtohtonih slovenskih narodnih skupnosti v sosednjih državah. Po zakonu in naslednjih volitvah je postal vodja Urada za Slovence v zamejstvu in po svetu vnovič minister (najprej tudi minister, potem državni sekretar), med pomembne novosti pa lahko štejemo Svet za Slovence v zamejstvu, katerega člane imenuje predsednik vlade, in sicer z ustrezno zastopanostjo Slovencev v Italiji, posebej Slovencev na Koroškem in posebej Štajerskem ter v Železni županiji. V zakonu so našete »klasične« oblike sodelovanja Slovencev s Slovenci v zamejstvu pa tudi zagotovilo o finančni podpori za dejavnosti Slovencev zunaj republike Slovenije.

Pred desetimi leti je izšla prva Antologija pomurske in porabske literature. V antologiji so dela, ki jih je za objavo

odbrala in v madžarski jezik prevedla Judit Zagorec Csuka, urednik je dr. András Bertalan Székely. Kot sociolog kulture je ugotovil, da je bil presenečen, »koliko zakladov in vrednot skriva literatura omenjene regije.« Razpravo Slovenska

književnost v Prekmurju in Porabju je za antologijo napisal literarni zgodovinar Franci Just. Vključeni so vsi porabski avtorji, z odlomkom je bil napovedan roman Franceka Mukiča *Garaboncijaš*, ki ga je tedaj šele pisal, izšel pa je istega leta kot antologija.

Preglejmo še nekatere druge dogodke izpred desetih let. Izšel je *Slovar stare knjižne prekmurščine* Vilka Novaka, v Sombotelu, na tedanji Visoki učiteljski šoli, zdaj Zahodna madžarska univerza, univerzitetni center Savaria, so odprli *Center izvirov znanja*, v katerem je tudi bogata knjižnica. Dr. Avgust Pavel pa je dobil spominsko sobo na slovenski katedri.

Prav se je zaustaviti pri dveh (zavedajoč se, da jih je več) osebnostih z »okroglimi« obletnicami. To je akademikinja dr. Zinka Zorko, več desetletij in na več načinov ustvarjalno povezana s Porabjem, s Slovenci v Železni županiji, zlasti v Sombotelu pa tudi v Budimpešti. Akademikinjino sedemdesetletnico so v Mariboru počastili z mednarodnim dialektološkim simpozijem, z Logarjevimi, dr. Zinki Zorko posvečenimi, dnevi. Pogosti sodelavki so se s slovesnostjo oddolžili na Visoki učiteljski šoli v Sombotelu. Kaj pripravljajo akademikinja ob letošnji osemdesetletnici, bomo spremljali v Porabju. Osem desetletij bo star tudi akademski kipar Ferenc Király, prvi vodja lendavske Galerije in večkratni udeleženec mednarodne likovne kolonije v Monoštru, tudi lanske.

Za vse prebivalce Madžarske in Madžare izven Madžarske bo pomenljiva 60. obletnica krvavih dogodkov leta 1956 v Budimpešti in drugih mestih in bolj prijetni obletnici, kot je 1700 let rojstva svetega Martina, rojenega v današnjem Sombotelu, pa tudi 230. obletnica cerkve v Števanovcih.

Zavedam se, da sem marsikaj izpustil, vendar ne iz kakršnihkoli slabih namenov. Opravičilo vnaprej!

Ernest Ružič

Laci Kovač – dobitnik državnoga odlikovanja »Za narodnosti«

»Gučati, gučati in ške ednauk gučati«

»Tau odlikovanje mi dosta pomeni, najbolje tau, ka so priznali moje delo, steroga skor cejli žitek opravlam. Sploy od tistoga mau, ka sam končo šaulo za školnika, delam za tau, ka bi se ohranila naš materni gezik in slovenska kultura,« mi je nekaj dni po tistom, gda je v Budimpešti daubo najvišise državno odlikovanje, steroga leko dobijo od rosaga tisti lidgé, steri dosta napravijo za svojo narodnost, povedo Laci Kovač. Odlikovanje »Za narodnosti« je daubo najbolje za tau, ka se porabska domanja reč leko čuje z gledališkoga odra, vej pa že od vsega začetka, od leta 2000, vodi gledališko skupino Veseli pajdaši iz Števanovec. Sogovornik je nej samo aktiven kulturni delavec, vej pa je biu v domanjom kraji predsednik



Laci Kovač na sprejemi po podelitvi priznanja v družbi Porabcov; z leve predsednik DSS Martin Ropoš, slovenska zagovornica v parlamenti Erika Köleš Kiss, dobitnik odlikovanja Laci Kovač, njegva žena Aniko Kovač pa častna predsednica slovenskoga društva v Budimpešti Irena Pavlič

gda sam že igre piso in biu režiser, sem ške sam tō špilo, zadnja lejta pa sem nej več telko na odri, bole samo pišem scenarije za igre in jih režeram,« pravi

z naslovom *Dja od toga papér mám* prvo paut notpokazala lani septembra na tradicionalnom srečanji gledališki skupin, steroga je pripravila Slovenska narodnostna samouprava Števanovci. Na odri so se predstavile čistilka (Aniko Kovač), prejdnja v kancelariji za službe (Berta Dončec) pa veuki vrag Janoš (Marija Kosar). »Baukše, če se človek malo nauri napravi, pa te je baukšo življenje«, na konci té igre povej Janoš, človek, steri je napiso te reči, pa za letošnje gesen napovedavle premiero nauve igre Kamen z Jordana, v steroj do na odri predstavili aktualno, begunsko problematiko.

Laci Kovač je biu v devetdeseti lejtaj preminaučoga stoletja predsednik občine, od 2002 do 2006 pa župan. »Tistoga cajta smo nej meli narodnostne samouprave, liki samo eno, stera je delala za dobro vsej v naši vesnici. Meli smo sploy slabe pošitje, tak ka smo te dosta penez dali za tau, ka smo asfalterali tri kilometre poti, sploy pa smo veseli bili, ka smo leko zdržali šaulo, vej pa je občina te mogla dosta svoji

penez za tau dati, ka se je šaula obdržala. Hvala bau gi, kak gnes vidim, Državna slovenska samouprava je leko vesela, ka té stroške naš rosag zdaj skor stau procentov pokrije,« pravi sogovornik, steri zna, kak je voditi šaulo tō, vej pa je biu njeni ravnatelj. Rad se spominja, kak je na začetki svoje poklicne poti mlajše v mali šauli, te ške nej bilou vrtca, začno včiti slovenski gezik. Za tau, ka bi se gnesden gezik bole ohrano, pa po njegovi rečaj bi šaula več pomoči držin nūcala: »Gda se narodi dejte, bi mogli doma

tja raziskovalne, »gda smo v Števanovcaj, Andovcaj, na Verici in Ritkarovcaj hodili od rama do rama in popisali, kelko krav majo pa ške marsikaj drügoga. Na žalost nej bilo zadosta penez, ka bi tau v knjigi objavili, smo pa podatke, stere smo zbrali, prejkdali prednjim v vsakši vesnici. Te so prišle na vrsto tri likovne kolonije, stere sam vodo, povabili pa so nas na lončarski tabor v Puconce tō. Dvej leti smo bili tam, po tistom pa smo doma večkrat organizirali lončarski tabor.«

Laci Kovač je biu med tistimi, steri so pred leti v Števanovcaj ustanovili Društvo za lepšo ves. »Tau smo napravili zato, ka smo steli obdržati stare šege in navade. Tistoga reda smo kukrcu lūpali, perdje čejsali, goškice lūpali, v gauški smo listje grablali, vej pa so prvin v štalaj z listjom na-



Laci Kovač ne piše samo igre za števanovsko gledališko skupino, liki največkrat špila tō

občine in kesnej ške župan, pa ravnatelj šaule, paul leg toga je biu predsednik Društva za lepšo ves, vodo je gasilce, zdaj pa v cerkvi dela. Leko povejmo, ka je v Števanovcaj vsepovsedi biu ali pa je ške gnesden vcuj, gé se kaj dela.

Veselim pajdašom je prva igre pisala Irena Barber, po njej smrti pa je tau delo tō prejkvzeu naš nagrajenec, steri se ške dobro spaumnji, ka je v prvoy igri špilo žensko. »Po tistom,

Laci Kovač, steri na moje pitanje, če je resan tak, ka zavolo toga, ka zadnja lejta kriza gé, menje nastopov majo, povej, ka je resan neka na tom. Rad se spominja, ka so nastope meli vse od Budimpešte do Trsta, pa bi radi, ka bi ške naprej tō nastaupali nej samo v domanjim porabski vesnicaj, »vej pa se zatau včimo, ka bi se lüstvi notpokazali, nej ka bi samo vadili«. Gledališka skupina Veseli pajdaši se je z nauvo igro



Laci Kovač je vodo več mlajšči taborov, lončarske pa likovne; na kejpi med mlajši Likovne kolonije mladih, stera je lani bila v Monoštri

z njim po domanje gučati. Samo tak, ka do se vō s knjig, z beril včili gezik, nede pomagalo. Z mlajšimi trbej gučati, gučati in ške ednauk gučati, po domanje, v narečji, v šauli pa knjižno slovenščino tō. Če se gezik ne guči, se ga ne da navčiti,« ške pove sogovornik, steri je vodo različne tabore, prva v devetdeseti lejtaj preminaučoga stole-

stilali, nej s slamo, stero so te kravam polagali. Mladi so na tau že pozabili, ka se več tau ne dela, mi pa smo njim škeli pokazati, kak je ta stara tradicija bila,« povej penzionist, steroma željemo ške dosta zdravja in veseldja z Veselimi pajdaši, pa pri njegovom drügom deli tō.

Silva Eöry

OD SLOVENIJE...

Gospodarstveniki v Iranu

Gospodarska delegacija z ministrom za gospodarski razvoj in tehnologijo Zdravkom Počivalškom se je mudila na tridnevnem obisku v Iranu. Delegacija, v kateri je bilo 46 slovenskih podjetnikov, je povabil iranski minister za industrijo, rudarstvo in trgovino Mohamed Reza Nematzadehu. Obisk je bil namenjen predvsem obnovi gospodarskih stikov, ki so bili pretrgani zaradi mednarodnih sankcij proti Iranu. Slovenija in Iran sta v preteklosti že intenzivno sodelovala vse do leta 2006, ko je menjava med državama znašala skoraj 100 milijonov evrov, danes dosega komaj 22 milijonov. Minister Zdravko Počivalšek po koncu sankcij pravi, da mora Slovenija ujeti priložnost, ki se ponuja, saj je 80-milijonski iranski trg lačen izdelkov in storitev, ki jih v preteklih letih ni mogel nadomestiti z domačo proizvodnjo. Slovenska podjetja so v okviru obiska v Teheranu od iranskih poslovnežev dobila precej konkretnih povpraševanj za posle, ki jih bo treba zdaj izpeljati. Minister Počivalšek je v okviru obiska podpisal memorandum o sodelovanju med državama na področju energetike, nato pa še memorandum o gospodarskem sodelovanju, ki predstavlja priložnost za delo na konkretnih projektih. Vlada naj bi letos načrtovala tudi odprtje veleposlaništva v Teheranu.

Dražgoše – slovenske Termopile

V Dražgošah je potekala slovesnost ob 74. obletnici dražgoške bitke, na kateri se je zbralo več kot 3.000 ljudi. Zbrane je nagovoril akademik in pisatelj Saša Vuga, predsednik Borut Pahor pa je pred spomenik padlim v dražgoški bitki položil venec. Saša Vuga je ocenil, da so Dražgoše največji dogodek v evropskem odporiškem gibanju, dokaz skrajnega junaštva in domoljubne požrtvovalnosti. »Junaki so sprejeli boj, čeprav je razmerje sil štel ena proti 14,« je spomnil in dražgoško bitko primerjal z bitko pri Termopilah. Predsednik organizacijskega odbora prireditve Drago Štefe meni, da poljanska vstaja in boji v Dražgošah predstavljajo prvi pomemben upor proti nacistom, ki so tisti čas zavojevali praktično že vso Evropo.

Božično-novoletni koncert obmejni župnij v Kuzmi

10. januarja je Odbor za cerkveno ljudsko glasbo pri soboški pūšpekiji, steroga vodi *Ciril Kozar*, organiziral v Kuzmi božično-novoletni koncert za zборе obmejni far. Soorganizator je bila župnija (fara) Kuzma. Na koncert je daubo pozvanje Mešani pevski zbor Avgust Pavel z Gorenjoga Senika tō. Z veseljem smo vzeli tau pozvanje.

Na koncert je glavni organizator Ciril Kozar pozvau 11 zborov: cerkveni zbor iz Kuzme, cerkveni zbor od Grada, otroška zbor



Pevske zборе je letos gostila kuzmiška cerkev

ra iz Kuzme pa Pečarovec, mešani pevski zbor iz Pečarovec, mešani pevski zbor od Grada, cerkveni pevski zbor iz Gornjih Petrovec, mladinski pevski zbor Šebeščanski Emanuel, Mešani pevski zbor Avgust Pavel ZSM z Gornjega Senika, cerkvene pevece iz Dolejnc, mešani pevski zbor iz Sv. Jurija in pevski zbor župnije Markovci. Zbori smo v tom vrstnom redi spejali.

Vse pesmi so lepe, leko so Marijine, druge cerkvene, ljudske, vesele ali žalostne. Dapa najlepše so mi bile: Božji sin se rodi, Odrašenik sveta in Detece sveto, detece drago. Gda te pesmi poslušam ali spejvam, se tak počutim, kak če bi nej na Zemli bila, pozabim vse skrbi, vse nevole.

V cerkvi je hvala Baugi dosta poslušalcev bilau, pevci smo te najbole veseli, če nas dosta lidi poslušā. Najprva so nas lepau pozdravili domanji župnik gospaud *Ivan Kranjec*, potejm je vsakši zbor spovejvo dvej pesmi. Za zaključek je bila skupna pesem Sveta nauč, blajžena nauč, trno veličastno se je čūla, gda smo jo vkūper popejali pevci pa poslušalci. Po koncerti so se nam gospaud župnik zavalili za lepe pesmi in so nas pozvali na pogostitev. Tam so nas domanji že čakali z dobro hrano, pijačo, s toplim čajom. Pokaraj je venak vsakša hiša pekla, telko vsega dobroga je bilau kak na velkom gostūvanji.

Zahvalimo se za lejpi zadvečerek, steroga smo leko preživeli z drugimi pevci vret na obmejnom koncerti.

V imeni členov Mešanoga pevskega zbora A. Pavel,

Vera Gašpar

porabje.hu

Zadnje slovo od »ribiča ljudi«

V 69. letu starosti je umrl László Zsámpár. Na njegovo zadnjo pot so ga pospremili sorodniki, znanci, člani župnijskega odbora monoštrske župnije in njegovi romarski bratje in sestre. Bil je ustanovni član monoštrskega Društva za krščansko gibanje. Na pokopališču v Slovenski vesi se je od pokojnega brata v veri poslovil župnik Ferenc Rimfel: »Romar je prispel, končala se je njegova pot na Zemlji, ki se bo nadaljevala v neskončnosti, v deželi Gospodovi. Živel je za cerkev, za domovino in za svoj na-



rod. V zadnjem obdobju svojega življenja si je prizadeval, da bi ljudi s pomočjo B.D. Marije pripeljal do Jezusa. Zato se je podal za organiziranje in izvedbo raznih romanj. Vzpostavil je stike z raznimi romarskimi kraji, prizadeval si je za stike med madžarskimi, slovenskimi in avstrijskimi verniki. Bil je Kristusov človek, posredoval je nov način življenja obnavljajočemu se krščanskemu človeku.«

Na njegovem grobu so verniki v domačem slovenskem jeziku zmolili Gospodovo molitev Oče naš... Na koncu so se od njega poslovili s skupnim petjem Kodályeve Večerne pesmi (Esti dal).

Horváth R. László



Radio Monošter
se čūje
samo na
FM frekvenci
106,6 MHz

Zavolo toga, ka se je pobantivo radijski oddajnik ali rádióadó Radiona Monošter, se njegvi slovenski program zdaj čūje samo na FM frekvenci 106,6 MHz. Aparat so radioške napautili v Italijo. Gda ga tam popravijo, ga pošlejo nazaj. Tau de blūzi 2-3 kedna trpelo. Gda se vrne v Monošter, de se porabski slovenski radio pá čūu na FM frekvenci 97,7 MHz tō. Radio Monošter prosi svoje vōrne poslušalce – sploj na G. Siniki in v Andovci, gde bole samo na drūgoj frekvenci čūjejo varaški program – aj porazmijo pa malo potrpijo, tačas, ka italijanski majstri ne ozdravijo srce porabskega radiona.

Nauvo leto se je začnilo z dobrim štenjom

Gnesnedén nega več dosta knjig, štere bi bile napisane v našoj porabskoj slovenskoj, domanjoj rejči. Zatok leko na veuko držimo knjižno zbirko *Med Mürov in Rabov*, v šteroj sta Zveza Slovencev na Madžarskem pa Založba Franc-Franc iz Murske Sobote v preminauči skoro dvej desetletjaj vödali 18 knjig. Ta literarna dela so bila napisana v našoj porabsko-prekmurskoj rejči ali so je dojobrnavili, knige pa so dobili vsi, štteri so plačivali novine Porabje.

»Božični knjižni dar smo nej mi vönajšli« - pripovejda odgovorna urednica naši novin Marijana Sukič. »Ideja je prišla od kolega Ernesta Ružiča, štteri je dobro pozno, kak tau delajo Slovenci v Italiji ali Avstriji. Tisti, štteri so naprejplačali novine, so za božič knjigo dobili.«

Pred 18 lejti je bila prva takša kniga roman Ernesta Ružiča »Erd«, depa eške samo v knjižnoj rejči. »Nikak smo zbrodili, ka bi bilau, če bi za knjižni dar vsikšo leto pripravili edne takše knige, stere so - leko povejmo - dvojezične. Tak smo začnili cüj iskati tiste pisatele, štteri bi za tau bili. Najšli smo je v Prekmurji - na priliko Milana Vincetiča, Dušana Šarotara ali Ferina Lainščeka - depa bila sta dva našiva autora tō: s porabskima romanoma Francek Mukič pa s kratkimi pripovejstami Karči Holec« - je nupokazala serijo Marijana Sukič.

S prvimi letošnjimi novinami so bralci Porabja dobili deset pripovejsti pokojnoga prekmurskoga pisatela Ferda Godine, šttere so že originalno bile napisane v njegovoj dólinskoj maternoj rejči. »Gda mi je tau idejo tapravo urednik zbirke Franci Just, sem premišlaval, če nede problemov zavolo toga. Dolinski guč je malo ovaški od našoga porabsko-goričkoga. Gda sem preštela te šttorije, sem vidla, ka samo par takši reči geste nota v usakšoj zgodbi, stere mogauče nedo razmeli. Depa

če se šttoj potrüdi, leko vse razmej« - tomači glavna urednica naši novin pa cujdeje: »Po usakšoj zgodbi smo napisali mali slovarček dolinski pa knjižni reči, šttere bi mogauče nej razmeli.«



Štorije so prausne, zavolo toga pa so eške bole razmene. »Nej so zasükane pa zapletene, so pripovejsti s človečoga žitka. Leko bi se zgodile, ali celau so se godile našim lidam v Porabji. Istina, ka so na Francusko nej ojdli, odišli pa so v Meriko ali na sezonsko, šumaško delo. Siromacke so bili, nej so mogli svojo držino tadržati« - pripovejda Marijana Sukič pa dale tomači: »Te zgodbe gučijo od človeči čütenj, ka čütijo, gda odidejo na tihinsko, gda morejo svoj dom tamnjati. Kak se čütijo te, gda domau pridejo pa svojo mater več živo ne najdejo. Ne prineséjo bogastva, liki beteg pa smrt. Štorije o mlajšaj so ranč tak naše: kak deca žmetno čakajo svoje stariše, štteri daleč krü slüžijo, ali kak se radüjejo svetkom. Völkoga razločka med žitkom v Prekmurji pa Porabji je v prvov polovici 20. stoletja nej bilau, zatok so te zgodbe naše.«

Eške lani, s slejdnjov duplanskov številkov novin Porabje pa ste leko dobili v roké *Porabski koledar* za leto 2016. »Kalendar je zdaj že dosta lüstva vidlo pa vzelo v rokau« - nam je pripovejdo urednik letopisa Karči Holec. »Polonje knige so kejpi, fotokronika. Za deset ali več lejti de tau velko vrejdnost

melo, tau je kak kakši arhiv leta 2015. Vidimo, ka so krovne organizacije pa društva delala.«

Do tega mau so ništteri bralci že dosta pisanj prešteli. »Lüstvo takšoga reda, za božič že čaka

alendar. Vsikdar me spita vajo: 'Gda pride Porabski koledar? Radi bi ga poglednili'. Edni pa pravijo, ka je nauva kniga rejsan zanimiva, vrejdnog je prej prešteti« - povej svoje veseldje urednik.

Vekši tau kalendara je napisani v prekmursko-porabskoj rejči. »Glavno je, aj dosta pisanj baude v domanjjoj rejči, vej pa večina Porabcov samo tau razmej. Če se te kalendar dela za nji, aj se leko prešté. Depa ga radi štejo v Prekmurji ranč tak.«

Tak kustoga kalendara je že dugo nej bilau, nut je pisalo dosta lüstva. »Tiste, štteri so do tegamau pisali, je nej trbelo nagučavati. Uni že sami vejo, gda konca avgusta, septembra dobijo tisto pismo. Nika si zmislijo, pa napišejo« - tomači Karči Holec pa cujdeje: »Nauve je bole težko najti. Depa sem fejst veseli tauma, ka je s Porabja pisalo pet mladi. Pa eške z Društva upokojencov Murska Sobota se je zglasilo pet nauvi piscov. Ovak je v Porabji dosta več lüstva, ka bi znalo pisati, depa nikak se jim ne dá. Dja bi rad biu, če bi s vsikše vesi što kaj napiso.«

Urednik je letopis prejkvzeu pred sedmimi lejtimi, od tistoga mau se zove »Porabski koledar.« Malo smo ga vöopitali, kakšo

je njegvo delo. »Najbole kritično je zamé, najbole se bogim toga, ka aj nika vküip ne zmejšam. Ka je že vöpopravleno pa ka je nej, aj kakša hiba nut ne ostane« - začne pripovejdati Karči Holec. »Gestejo takši, štteri ne pošilajo digitalno, liki na mašin z rokauv natipkano. Pa nej samo tau, ništteri rejsan s perom napišejo, kak edno pismo. Tau mi kolegica prej napitka. Pisanja te raztalam na 'knjižno' pa 'domanjo', pa pošlem, ka prejkglednejo. Gda več samo par dni ostane, ka se more druknivati, ništteri eške itak kaj pošlejo. Vejm, ka pošlejo, samo malo kesnau.«

Urednik pisanja raztala na osem tem, kak so »Porabje« ali »Za duge zimske večere« ali »Cerkveno življenje«. »Kak se teme začnejo, cujziščem kejpe. Če tak pride, ka so trifrtale strani prazne, moram ranč tak ziskati kejpi ali ilustracijo. Začnem premišlavati, ka aj baude na prejdnoj pa na slejdnjoj platnici, kakši kejpi aj baudejo pri kalendarskom tali. Pri mejsecaj vsikdar nika malo nauvoga ščem. Meli smo že lüstvo, lončarsko posaudo pa folkloriste. Zdaj je tisto sadje, ka se pri nas pripauva. Tau so lepe farbe: grauzdje, višnjje, črejšnje ali djabka. Pri fotokroniki pa je eške bole trbej paziti. Tau je več stau kejpvov, usakši mora pasati, gda je bilau, gde je bilau, stera organizacija je poslala. Na leki se leko zmejša, tau vzemejo najprvin na pamet. Lüstvo rado samo sebe gleda ali tau, ka so delali« - je dosta švico urednik.

»Na konci eške dvakrat-trikrat več lüdi prejkgledne. Vsikdar je žmetno poklačiti tisto gumbo: 'aj dé ali eške nej?' Gda vöpride kalendar, ka lüstvo za en keden povej? Takše knige nega, gde bi nika nej najšo. Stau procentno napraviti? Takše knige ranč nega. Depa kalendar gvüšno nej bijo do tegamau...« - se smeje Karči Holec.

... DO MADŽARSKE

Dve tretjini dijakov si predstavljajo svojo prihodnost v tujini

»Kdo bo ostal v državi?« postavlja vprašanje agencija za merjenje javnega mnenja TÁRKI na podlagi rezultatov najnovejše raziskave, po katerih namerava 67 odstotkov sedanjih dijakov, 21 odstotkov diplomiranih odraslih, 27 odstotkov brezposelnih in 16 odstotkov tistih, ki imajo maturo, iskati svojo prihodnost v tujini ali kot začasno zaposlitev ali kot stalno preselitev. Število tistih, ki razmišljajo, da zapustijo državo, se je podvojilo lani aprila. Zanimivo je pogledati tudi politično opredeljenost morebitnih migrantov, njihovo število je nižje med tistimi, ki so politično nekako sredinsko opredeljeni (pristaši vladne stranke FIDESZ ali opozicijskih socialistov). Kar 29 odstotkov tistih, ki ne preferira nobene stranke, bi odšlo v tujino. Precej visoko je število morebitnih migrantov tudi med simpatizerji desničarske stranke Jobbik.

Podatki kažejo, da so ljudje, ki bi zaradi službe in boljšega življenja odšli iz države, bolj mobilni tudi znotraj države. Več kot dve tretjini bi bilo pripravljeno na dnevno migracijo, če bi se s tem lahko izognili brezposelnosti, kar polovica bi se tudi preselila v drugo pokrajino.

Madžarski paviljon ostane v Milanu?

Madžarski paviljon svetovne razstave v Milanu je imel precej burno zgodovino. Paviljon so enostavno imenovali šamanski boben, zaradi okroglih stavb na dveh koncih. Načrt arhitekta Sándorja Sárkányja je zmagal po neobičajni poti, kajti komisija ga je uvrstila šele na drugo mesto med petimi predlogi, vladni pooblaščenec za svetovno razstavo Géza Szöcs pa se je kljub temu odločil zanj. V primerjavi z načrtom, ki je nosil ime Vrt življenja, je bila zgrajena stavba precej spremenjena, kljub temu jo je italijanski tisk uvrstil med najlepše in najbolj zanimive stavbe svetovne razstave. Izvajalec stavbe - italijansko podjetje - je želel zapleniti stavbo, češ da mu madžarska vlada dolguje, toda sodišče mu ni dalo prav. Po prvotnih načrtih naj bi se paviljon pripeljal domov in na novo postavil v mestu Karcag. Med tem časom so organizatorji svetovne razstave zaprosili Madžarsko, naj paviljon pusti v Milanu, kjer bi postal del Zavoda za tehnologijo. S tem bi Madžarska privarčevala več kot milijardo forintov transportnih stroškov.

-dm-

Človek bi znau, zaka dela...

Jožina Kranjeca vsakši dobro pozna, pa nej samo na Gorenjom Seniki, gde žive, liki po drugi sausedni vasaj tō. Če ovak nej, te tak, ka gda je na Seniki borovo gostüvanje bilau, te je on neso črno kokauš pod pazgi, ali zato, ka pri firmi Brian&Brian dela, stera je dosta ramov gorzozidala v Porabji. Z očov sama živeta, ženske nega pri rami, dapa leko ka itak večkrat gejo reteše kak tisti, šteri majo vertinjo.

- Joži, kak se vi po iži zove-te?

»Mi smo Župajniki pa sausedge so tō Župajniki, s šterimi smo v ednom rami bili. Zato ka tej so moji stari materi niša rodbina bili, gnauk svejta smo meli v künji edne dvere, gde smo skaus odli eden k drugomi. Gda je ata nika dau prejkna redti sedemdeseta smoga leta, te je dau nutzozidati. Pravo je, ka če je ejkstra družina, te aj ejkstra baudemo v rami tō, pa nej vküper.«

- Kelko je vas doma mlajšov bilau?

»Mi smo trge bili mlajši, dve sestrem mam, Gyöngyiko pa Jutko.«

- Dobro je bilau tū doma gorrasti?

»Nej lagvo bilau, ge tau pravim, ka če od tauga üšoga nemo emo, ka sem do tejsa mau doživjo, te niše nevole nede. Pride zmejs kaj slabšo, dapa tau leko vözdržiš. Ka mi fali, tau je tau, ka nej mam ljubico, pa če tak gledamo, sem že v lejtaj. Moram se nika vküppobrati, ka ovak nika nede, dapa ge zato vüpanje mam pa moram meti, zato ka ovak je gotovo.«

- Vejš, kak je tau, če ti ne üš üšo za ljubico, ona k tebi domau k rama ne pride.

»Nej trnok, tau ge tak vejm, ka ge moram za njimi titi, samo časa nega. Komaj ta kaj k sestri pridem, ka bi si človek čas vzejo, zato ka samo letim. Zdaj že na Ve-

rici me tetica tō čaka, gda pridem. Tak mi dostakrat pravijo, ka zdaj po nauvoj pauti na letje pridem. Samo ge sem tak, ka pejško paut sir bola rad mam, gde sem s staro materdjov odo, zato ka mena je bliže, od tec v dvajsti minutaj pridem do tetice.«

- Zakoj si s staro materdjov odo po lesej?

»Vej pa ona je večkrat kaj hčer poglednila na Verici, kak so kaj gé, zato sva tanta odla.«

- Ti si dosta biu s staro materdjov?

»Dosta, pa ge se dosta leko zahvalim staroj materi, zato ka v künji znam spečti pa sküjati, tau sem se od nji navčo. Zato ka mater sem mlado zgübo, malo več kak dvajsti lejt sem star biu. Tak pau leta so te eške stara mati kaj v künji delali, dapa pravli so, ka poj, pojep pa se vči, ka če ge na postelo pridem, te boš znau kaj narediti.«

- Ka vse so ti pokazali?

»Vse tau, kak trbej küjati, pečti, najbola pa tau, kak trbej reteše pečti.«

- Testau za reteše ti znaš omejsiti?

»Tau mena dé, zato ka mena stara mati pokazala, kak se testau mejsi. Vsigdar tau pravla, ka testau za reteša gda mejsiš, skim bola vkumas, na visike moraš potegniti, zato ka tau je nej tak, kak gda kroflina mejsiš, stere tak lüčati moraš. Gda se testau tak pau vöre počine, te tadem pa ga vöpotegnem, mena tau tak dé, ka dvajsti centimetrov prejk staula visi.«

- Vejn zato, ka mali sto maš.

»Nej, taši sto mam, šteri je taši duplanski, ka se raznok potegne. Dostakrat ata pravi, ka tak je testau vöpotegneno, ka so vse majiri gor. Vejš, ge tau pravim, če se kaj dela, te aj se dela čedno, tak

kak trbej. Prvo paut, gda sem ge vcuj üšo pa sem tau testau mejsjo, se je tak vidlo, ka je vse vredi. Samo vejš, ka je bilau, pozabo sem prt z melov posipati. Gda sem testau



Joži Kranjec rad dela z motornov žagov

sto vküperzasükati, vejš, ka se je zgodilo, testau se je vse gorzgrabilo, tak ka prt pa vse sem vküpzamoto pa vse sem talüčo.«

- Vejš, ka bi mogo napraviti, s prtom vret bi mogo spečti, te bi se ti nej trbelo bojati, ka sir de völeto.«

»Tisto bi ti vrag nej zgrizo.«

- Kakšne reteše pečeš, s kim je nadejvaš?

»Največkrat djabočni pa sirovi reteš delam, dapa če kakšne gospočke tikvi pripauvamo, te tiste tō delam, tisti so najbaukši.«

- Mesau pa župo tō znaš sküjati?

»Tau mena ide, ge sküjam vse, dostakrat bograč küjam vanej, tašoga reda pozovem padaše tō, oni tak pravijo, ka dobro küjam.«

- Gda maš ti čas na tau, gda cejli den delaš?

»Dostakrat je rejsan tak, ka cejli den samo letim pa delam, eške sestra mi pravi, ka nej sem več tak mladi kak gnauksvejta. Tašoga reda ge pravim njej, ka človek

se tazanjati ne more, sploj pa če škeš, kaj na sto djati. Mena tisto, ka gotovo v bauti küpiš, tisto mena nej trbej. Ka doma narediš, tisto je sir bola baukšo.«

- Zvün küjanja je eške dosta dela v ednom rami, kak gvant prati pa pucati, tau vse ti tanapraviš?

»Meni tau vse dé, zdaj že dosta lakejšje, zato ka pet, šest lejt nazaj sem küpo pralni stroj, ka mi ga je župan Gabor Ropoš domau pripelo iz Sombotela. Sprvoga sem nej vedo, kak ga trbej nutpostaviti, zato sem proso sausedkinjo, aj mi pokaže, pa tak te zdaj že znam.«

- Te rejsan je tak, ka dosta časa nejmaš za dekle.

»Pa dobro bi bilau, če bi bila pri rami kakšna

ženska, tau bi človeka fejt goroslobodilo, nej bi emo telko brig. Pa lepši bi bijo žitek tō, človek bi znau, zaka dela.«

- Gde si začno delati, gda si vö z šaule prišo?

»Najprvin sem nika doma biu, zato ka te smo eške meli konja, pa oča se je spravlo eške z marov. Stara mati je mejla maro pa mi smo tō meli, bilau tak, ka je štiri glav živine bilau v štali. Dostakrat pravim mladini, ka ge prvin kak bi v šaulo üšo, sem eške kravo mogo podogiti, nej kak zdaj, ka nišo brigo nej-majo. Bilau tak, ka eške mlejko sem ge mogo taodpelati, pa gda sem nazaj domau pri-

šo, samo potistim sem leko v šaulo üšo. Gda več nej bilau telko krav, te sem najprvin v Opel üšo delat na eden kratek čas, pa te tak v Slovenijo k Smodiša v sadovnjak sem üšo delat. Po štiri lejtaj sem v Traušči emo edno dejklo, pa zavolo tauga sem te v Varaši pri ednom šlosari delo. Gda tauma konec bilau, te sem nazaj na Senik prišo k ednomi podjetniki, steri se je z lesaum spravlo. Sprvoga je težko bilau, dapa človek se je vcujvzejo, pa tam sem se navčo z motorno žagov delati. Par lejt sem tam delo pa te odtistec sem prišo se k tauj firmi, k Brian&Brian delat, gde sem zdaj. Zdaj že osem lejt, ka sem tū gé, dapa ge edno lagvo rejč ne morem na Gabora Ropoša pravti, samo dobro.«

- Kak si tapravo, fejt si delaven, znaš pečti pa küjati, doma vse tanapraviš, zdaj že rejsan samo edno deklo si moraš najdti, pa te bi vse vredi bilau.

»Če bi se edna rejsan najšla, ge bi fejt veseli biu, ge bi nej taši biu, ka bi go samo gledjo, kak se mantra pa dela. Ge bi go vsigdar pito, če kaj trbej pomočti, zato ka če je njej lezej, te de nam tō lezej, če eden drugoma pomagamo.«

- Zdaj če tau dekle, ženske taprstejo te drugi keden ne š mira emo, tū do te gor pa dol naganjale po vesi, Trbej tau teba?

»Trbej, aj me samo naganjajo, pa te si edno vödaberem, stera de se mi vidla.«

Karči Holec

OGLAS/HIRDETÉS

Državna slovenska samouprava (9985 Gornji Senik, Cerkvena pot 8) prodaja avto, znamke Renault Megane. Več informacij na spletni strani www.slovinci.hu

Az Országos Szlovén Önkormányzat (9985 Felsőszölnök, Templom út 8.) eladásra hirdeti Renault Megane személygépkocsiját. További információ a www.slovinci.hu oldalon.

Nej vöter pa nej vijer

Srejdi maloga varaša v dva kraja pošitja dé. Skrak te pošitje nej samo eden človek živé. Pa skrak nje je nej samo ena bauta, tam so rami, gračanki, so lidgé. Više maloga varaša nej nabole velki brejg leži, na njem so travniki, drejve pa divdje stvari. Od vsega toga ta parpovejst guči.

Biu je den, kak mora biti. Biu je den, kak na sprtolejt šego ma biti. Na lidaj v Malom varaši se je takši den že na daleč pozno. Kak se tou povej, vsi so bili takši sproutolejtašnji. Tisti trgé mlajši tö, steri so nej vedli, ka aj delajo. Vej je pa sobota po obödi bila. Ka aj delajo?

»Ge bi se za labdo naganjo,« si tak bole manjasto zbrodi Luka.

»Ti pa tvoja labda,« se malo menje manjsato zglesi Renata. »Bole se idemo za baute špilat.«

»Ja, za baute! Vi doma zavole pejneze mate, vi leko kaulak po bautaj ojdite. Ge bi gor na brejg üšo. Leko kaj takšoga najdemo, ka je eške niške nej najšo,« se najmenje manjasto zglesi Gustek.

Eden čas so se gledali, nika klumali, se znouva gledali pa dun na brejg odišli. Trbej pa tou tö prajti, ka je Renata nej najveške vole mejla.

»Dobro, ge den na brejg, depa drgouč mo se za baute šli,« je skur zapovedala. Luka bi eške tö labdo naprej prineso, depa če so na brgej, aj bou. Tak dva pojbiča pa ena deklička po brgej ojdijo. Ojdijo pa iškejo, ka bi kaj ovakšnoga najšli. Gustek najbolje naprej ojdi, kak bi vedo. Kak bi vedo, kama trbej titi. Ja, kak bi vedo, depa un je samo šou, Renata, Luka pa samo za njim. Gustek samo nagnouk stane.

»Dejdek, od mame ata, mi je od toga mesta vsefele

vedo povedati. Ja, ja, vnoči tü nej sloboudno ojditi. Na tom mesti se ti vsefele leko zgodi. Zdaj je nej nauč, tak ka leko malo poglednemo. Dejdek je gučo, ka je ranč na tom mesti ena stara cerkev stala. Niške več ne vej, kak stara je bila. Zvün toga pa je eške tou, ka se je z njou nikšna velka nevola zgodila. Ranč zavolo toga se vnoči ne smej es ojditi,« Gustek tak guči, kak bi njiva škeu postrašiti. »Ja, tü nin kaulak tiste stare cerkve so apatice pokapali. Ja, ja,« tak tiüma guči, ka Luka na labdo spoj več ne brodi, Renata pa na bauto ranč tak nej več. »Od dejdeka dejdek je gučo, kak stera eške gnes den gor stane pa kaulak ojdi. Mi mo zdaj iskali, na sterom mesti je stara cerkev bila, leko pa eške kakšen grob najdemo.«

Renata na velke lampe gor opre, Luka ne vej, aj domou dé ali aj ostane. Gustek v tom že ojdi gor pa doj z nausom vcejlak pri zemlej, kak bi orati škeu.

»Vej pa vüva se tö kcuji k deli vzemta! Gvüšno kaj najdemo,« njiva Gustek kcuji k deli tira.

Luka prvi začne v zemlou brsati, aj se kaj vöobrne. Renata eške eden čas lampe ma oprejte, depa dun se ne pisti doj poglednoti. Tak za eden čas vsi trgé z mladimi pa malimi nosami skur ordjejo po zemlej. Več so na drugo nej brodili, samo aj kaj najdejo. Najdejo kaj takšoga, ka je eške niške nej najšo. V tom svo-

jom deli so ranč nej vpa-met vzeli, ka više Babdjoga brga črni oblacke že svoj bal majo. Z enoga kraja sunce sija, z drugoga kraja je vse bole črno gé. Trgé mladi junacke pa iškejo pa li iškejo. Ednoga ipa se Renata zdere:

»Kamen! Nikšen nebesko čüden kamen je eti gé!«

Pojba sta v istoj minuti skrak njé. Rejsan! Vse koulak trava pa grmouvdje, srejdi toga pa eden kiklati kamen.

»Tou je tou! Najšli smo, ka smo iskali,« Gustek gizdavo vözglasi. »Renata, ti si ga najšla, ti ga gor zdigni!« Kak zapovedano, tak napravljeno. Renata se prigine, drouvne prste zmejs med zemlou pa kamen deje, pomalek ga zdigavle. Gvüšno bi ga zdignola, če bi nej, če bi nej tak včasini začno velki vöter fudati. Takši vöter se je začno zaganjati, ka je že skur vijer biu. Mlajši se poglednejo, blejdi so gé. Renata kamen tam nja, mlade pete pa že kak najbolje naglo letijo doj z brga.

»Nikšno bajo smo gor obidili,« najprva Gustek krči, potejm pa že vsi trgé.

Eden od nji ne vej, kak je na svoj daum prišo, eden nej. Vsikši pa je v tom gvüšen gé, kak je ranč iz tistoga kamna vöter, ka je skur vijer gé, vöprišo. Za skur vijerom se je dež vlejo, nin za deset minutov je vse vküper enjalo, znouva je sunce sijalo. Nikšne velke baje je nej bilou, samo od baute smetjke je vöter raznok fudno. Depa kak Luka, kak Renata pa Gustek si je vsikši za sebe obečo, kak več nigdar vijera nedo delali.

Miki Roš

Pismo iz Sobote

Superman

Inda svejta, gda sam eške bole mali pa mladi biu, sam na velke senjo. Z oprejtimi očami sam senjo. Vsefele sam senjo. Ednoga dneva, že sam pomalek šteti vedo, sam o supermani nika taprešto. Že v istoj minuti sam ge tö superman biu. V svoji senjaj sam lejto kaulakvrat pa vsefele takše delo, ka se mi je najbolje povidlo. Zvün toga so mi moji pajdaši nebesko nevoškene bili. Kak bi pa ovak bilou, če pa sam takšno velko mauč emo, če pa sam leko lejto kaulak Zemle, leko sam vijere delo, leko sam gledskozi stenou, leko sam... Vsefele sam leko naredo, sam senjo z oprejtimi očami. Zvün vsega povedanoga pa sam najraj lagve lidi za šinjek zgrabou. Ja, kak pojbič sam vse takše senjo. Zdaj senjam samo eške, gda spim. Včasi senjam kaj lej-poga, zmejs pa kaj lagvoga tö. Depa zadnje dneve sam znouva s oprejtimi očami začno senjati. Pa nej samo tou! Začno sam senjati, ka sam znouva superman grato. Pa nej zatoga volo, ka bi mi drugi lidge nevoškene bili, pa zatoga volo tö nej, ka bi se ženskam bole povidou. Senjam o tejm, ka kak superman red delam. Tak v tej svoji senjaj z oprejtimi očami najprej red doma naredim. Kak prvo, vsem tistim tajkunom pejneze, jahte, vile, drage autona pa eške kaj vkraj vzemem. Po tejm tak naredim, ka ji na birovijski gvüšno na vouzo obsoudijo. Že brž po tejm dem v naš parlament pa do naši najbolje prejnji glavašov. Tak je v red vzemem, tak je postrašim, ka eden več lagvo ne brodi pa ka povej, rejsan vsikši najbolje za istino povej. Gda vse tou v trej minutaj obredim, vse pejneze od tajkunov tistim dam, sterim pejneze rejsan trbej. Eške vsefele drugo njim tö ta dan. Depa s tejn san eške nej svoje delo zgotouvo.

Kak najbolje brž sam tam gé, v tistom tali svejta, v sterom bojna geste. Na več mestaj sam v istoj minuti, gde se bojnajo. Tou leko naredim, vej sam pa superman, ka nej. Tam lidam vcejlak glave vöobrnem, njim ji mozgé zaperem, ka nedo več norije delali pa lidi marjdali. Rusoške, meriške pa evropske sodake domou zaženem. Več nji nej trbej, lidge se sami od sebe zmirijo pa več nedo vküper mejšali vöro pa politiko, nikoga več niške nede v svojo vöro nut silo, niške več nede trpo zatoga volo. Tou vse vküper nin v dvej dnevaj obredim. Kak tou zgotouvim, vsem lačnim na toum svejti gesti dam pa vse tisto, ka njim za dober služ trbej. Že brž za tejm je mati Zemla na redej. Zavračiti go trbej, vej go je pa človek tak dugo mardjo, ka eške malo pa nam premine. V tom časi, kak se mati Zemla vrači, vse najüše kriminalce nut v vouzo spakejram, aj je več niške ne vidi. Gda vse tou obredim, si malo čas vzemen, ka tadale brodim o tom, ka vse eške moram obrediti. Na, pa eške malo si spočinem. Vej pa superman tö počivati mora. Tou nin tam na sedmi den naredim. Ja, lepou je tak senjati z oprejtimi očami. Lepou je brodit o lejpom svejti, v sterom so vsi srečni, veseli, nej lačni, nej žedni pa vse takšno. Zranje si znouva malo časa vzemem, ka mo leko superman, zavolo toga, ka zdaj s tejm lej-pim delom zgotouvit moram. Druga služba se mi začne. Ja dvej službi delam, ovak nika nede za nut v lampe djasti.

Miki

5.50 KULTURA, ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 11.15 VEM!, KVIZ, 11.45 UGRIZNIMO ZNANOST: ZNANOST O SNEGU, ODDAJA O ZNANOSTI, 12.25 KAKO SEM VIDEL SVET IZPOD MIZE: KRAVE, MLADINSKA NADALJEVANKA, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.30 TARČA, 14.20 GLOBUS, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, ODDAJA TV LENDAVA, 15.40 OTROŠKI PROGRAM: OP! 16.30 DUHOVNI UTRIP, 17.00 POROČILA OB PETH, ŠPORT, VREME, 17.30 ALPE-DONAVA-JADRAN, 17.55 NOVICE, 18.00 INFODROM, TEDNIK ZA OTROKE IN MLADE, 18.10 KIOKA: KLJUČ, RISANKA, 18.20 VEM!, KVIZ, 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.00 MI GA PA ŽLINDRAMO, 10 LET - ANSAMBEL ROKA ŽLINDRE, 21.25 NA NAŠI ZEMLJI, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 NEUSMILJENO POLETJE, ITALIJANSKI FILM, 0.45 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.10 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 2.05 INFO-KANAL

PETEK, 22.01.2016, II. SPORED TVS

6.00 OTROŠKI KANAL, 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 8.50 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 9.35 BLEŠČICA, ODDAJA O MODI, 10.35 O ŽIVALIH IN LJUDEH, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVNA ODDAJA, 11.00 SLEDI: SREČNO, DOKUMENTARNA ODDAJA, 11.40 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: ALPSKA KOMBINACIJA - SUPERVELESLOM (M), 12.45 DOBRO JUTRO, 14.25 BIATLON - SVETOVNI POKAL: SPRINT (M), 16.05 NA VRTU, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVNA ODDAJA, 16.40 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: ALPSKA KOMBINACIJA - SLALOM (M), 18.00 V EGOVEM SVETU, FRANCOŠKA DOKUMENTARNA ODDAJA, 18.55 OTROŠKI PROGRAM: OP! 20.00 OLJKA, ANGLEŠKO-IZRAELSKI FILM, 21.45 POPRAVLJENA KRIVICA (II.), AMERIŠKA NADALJEVANKA, 22.35 POLNOČNI KLUB: KO SPREGOVORI TELO, 23.45 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 0.25 ZABAVNI KANAL, 1.15 ŠPORTNI POSNETKI

SOBOTA, 23.01.2016, I. SPORED TVS

5.55 KULTURA, ODMEVI, 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 11.10 TV ARHIV, DOKUMENTARNA ODDAJA, 12.00 TEDNIK, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.25 O ŽIVALIH IN LJUDEH, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVNA ODDAJA, 13.50 NA VRTU, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVNA ODDAJA, 14.30 MOJ POGLED NA ZNANOST: PROF. DR. MARKO MIKUŽ, DOKUMENTARNA ODDAJA, 15.00 AFRIKA: KALAHARI, ANGLEŠKA DOKUMENTARNA SERIJA, 16.00 ZALJUBLJENI V ŽIVLJENJE, 17.00 POROČILA OB PETH, ŠPORT, VREME, 17.20 POSEBNA PONUDBA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVNA ODDAJA, 18.05 SLADKANJE Z RACHEL ALLEN, 18.30 OZARE, 18.40 ZU: ZU JE KRALJ, RISANKA, 19.00 DNEVNIK, UTRIP, ŠPORT, VREME, 20.00 BOB LETA 2015, 21.50 FORTITUDE, ANGLEŠKA NADALJEVANKA, 22.25 POROČILA, ŠPORT, VREME, 22.55 GOLOB, KI JE SEDEL NA VEJI IN RAZMISLJAL O ŽIVLJENJU, NORVEŠKO-SVEDSKI FILM, 0.40 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.05 DNEVNIK, UTRIP, ŠPORT, VREME, 1.55 INFO-KANAL

SOBOTA, 23.01.2016, II. SPORED TVS

6.00 10 DOMAČIH, 6.30 NA NAŠI ZEMLJI, 7.00 NAJBOLEŠE JUTRO, 9.00 DOBER DAN, 10.10 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SMUK (Ž), 11.40 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SMUK (M), 12.55 SMUČARJEV DNEVNIK, 13.10 BIATLON - SVETOVNI POKAL: ZASLEDOVALNA TEKMA (Ž), 13.45 DESKANJE NA SNEGU - SVETOVNI POKAL: PARALELNI SLALOM, 15.50 NORDIJSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SMUČARSKI SKOKI (M) - EKIPNA TEKMA, 18.00 BIATLON - SVETOVNI POKAL: ZASLEDOVALNA TEKMA (M), 19.00 GLASOVI STRAHU: NAJBOLEJ CRNA MED ČRNI MI OVCAMI, KOPRODUKCIJSKA SERIJA, 19.30 V SVOJEM RITMU: METAL, GLASBENO-DOKUMENTARNA SERIJA ZA MLADE, 20.00 DESKANJE NA SNEGU - SVETOVNI POKAL: PARALELNI SLALOM, 20.20 ROKOMET - EVROPSKO PRVENSTVO (M), 22.00 ZVEZDANA, 22.45 PRESENEČENJA, 23.35 BLEŠČICA, ODDAJA O MODI, 0.05 ARITMIČNI KONCERT - IZŠTEKANIH 10 (2015), 1.35 POLNOČNI KLUB: KO SPREGOVORI TELO, 3.05 ŠPORTNI POSNETKI

NEDELJA, 24.01.2016, I. SPORED TVS

7.00 ŽIV ŽAV, OTROŠKI PROGRAM, 10.10 NABRITI DETEKTIVI: IZGINULI ANGEL, NEMŠKA OTROŠKA NANIZANKA, 10.55 PRISLUHNI MOŠNI, IZOBRAŽEVALNA ODDAJA ZA GLUHE IN NAGLUŠNE, 11.20 OZARE, 11.25 OBZORJA DUHA: MOHORJEVA DRUŽBA, 12.00 LJUDJE IN ZEMELJA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVNA ODDAJA, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.25 MI GA PA ŽLINDRAMO, 10 LET - ANSAMBEL ROKA ŽLINDRE, 15.00 SOBA Z RAZGLEDOM, ANGLEŠKI FILM, 17.00 POROČILA OB PETH, ŠPORT, VREME, 17.20 VIKEND PAKET, 18.40 MUK: BAMBUŠOV NASAD, RISANKA, 19.00 DNEVNIK, ZRCALO TEDNA, ŠPORT, VREME, 20.00 BROADCHURCH (I.), ANGLEŠKA NADALJEVANKA, 20.50 INTERVJU: MIROSLAV MOZETIČ, 21.45 POROČILA, ŠPORT, VREME, 22.10 NOTRANJE IZGOREVANJE, FRANCOŠKA DOKUMENTARNA ODDAJA, 23.40 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 0.05 DNEVNIK, ZRCALO TEDNA, ŠPORT, VREME, 1.00 INFO-KANAL

NEDELJA, 24.01.2016, II. SPORED TVS

6.45 DUHOVNI UTRIP, 7.00 AH, TE ORGLICE! MEDNARODNI FESTIVAL USTNIH HARMONIK, 7.35 GAL V GALERJI - GLASBENA PRAVLJICA: OTROŠKI PEVSKI ZBOR RTV SLOVENIJA, 8.30 POSEBNA PONUDBA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVNA ODDAJA, 9.50 AVTOMOBILNOST, 10.25 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SLALOM (M), 1. VOŽNJA, 11.25 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SUPERVELESLOM (Ž), 12.40 BIATLON - SVETOVNI POKAL: STAFETA (Ž), 13.25 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SLALOM (M), 2. VOŽNJA, 14.35 BIATLON - SVETOVNI POKAL: STAFETA (M), 15.50 NORDIJSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SMUČARSKI SKOKI (M), 18.00 ZALJUBLJENI V ŽIVLJENJE, 18.50 ZVEZDANA, 19.50 ŽREBANJE LOTA, 20.00 POTOPLJENA ZGODOVINA - KOLIŠČARŠKE NASELBEVINE V EVROPI, AVSTRIJSKA DOKUMENTARNA ODDAJA, 20.45 SHERLOCK (III.): PRAZEN MRLJIŠKI VOZ, ANGLEŠKA MINI-SERIJA, 22.10 BOB LETA 2015, 23.45 VIKEND PAKET, 0.55 ŠPORTNI POSNETKI, 5.45 ZABAVNI KANAL

PONEDELJEK, 25.01.2016, I. SPORED TVS

6.10 UTRIP, 6.25 ZRCALO TEDNA, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10.15 SLADKANJE Z RACHEL ALLEN, 10.35 10 DOMAČIH, 11.05 VEM!, KVIZ, 11.50 KAJ GOVORIŠ? - SO VAKERES? 12.20 KAKO SEM VIDEL SVET IZPOD MIZE: SLOVO, MLADINSKA NADALJEVANKA, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.30 PANOPTIKUM: AKADEMSKE VREDNOTE DANES, 14.20 OSMI DAN, 15.00 POROČILA, 15.10 DOBER DAN, KOROŠKA, 15.40 OTROŠKI PROGRAM: OP! 16.20 TOČKA PRELOMA, 17.00 POROČILA OB PETH, ŠPORT, VREME, 17.30 V SVOJEM RITMU, GLASBENO-DOKUMENTARNA SERIJA ZA MLADE, 17.55 NOVICE, 18.00 ERTEVE, 18.15 JANI NANI: GLASBENI STOLI, RISANKA, 18.18 MUK: KRESNIČKA, RISANKA, 18.20 VEM!, KVIZ, 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.00 TEDNIK, 21.00 STUDIO CITY, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT,

VREME, 23.05 PLATFORMA, 23.40 GLASBENI VEČER: 5. TEKMOVANJE KOMORNH ANSAMBLV PRIMOŽ, ZAKLJUČNI KONCERT NAGRAJENCEV, 1.15 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.40 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 2.35 INFO-KANAL

PONEDELJEK, 25.01.2016, II. SPORED TVS

6.00 OTROŠKI KANAL, 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 8.40 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 9.40 MAMA JE ENA SAMA, SLOVENSKA DOKUMENTARNA POVEST, 11.00 DOBRO JUTRO, 13.15 POLNOČNI KLUB: KO SPREGOVORI TELO, 14.45 LJUDJE IN ZEMELJA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVNA ODDAJA, 15.35 RESNICA O TELESNI VADBI, ANGLEŠKA DOKUMENTARNA ODDAJA, 16.25 AVTOMOBILNOST, 17.00 HALO TV, 18.05 ROKOMET - EVROPSKO PRVENSTVO (M), 20.00 ZAKON SRCA, KANADSKA NADALJEVANKA, 20.45 VARNA HIŠA, ANGLEŠKA MINI-SERIJA, 22.25 SPOMINI, POGOVORNA ODDAJA, 0.00 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 0.45 HALO TV, 1.45 ŠPORTNI POSNETKI, 3.05 ZABAVNI KANAL

TOREK, 26.01.2016, I. SPORED TVS

5.50 KULTURA, ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 11.15 VEM!, KVIZ, 11.40 OBZORJA DUHA: MOHORJEVA DRUŽBA, 12.15 TRPLJENJE MLADEGA IGORJA, MLADINSKA NADALJEVANKA, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.30 STUDIO CITY, 14.40 NAGLASI! 15.00 POROČILA, 15.10 POTEPANJA - BARANGOLASOK, ODDAJA TV LENDAVA, 15.40 OTROŠKI PROGRAM: OP! 16.25 PROFIL, 17.00 POROČILA OB PETH, ŠPORT, VREME, 17.30 MOJ POGLED NA ZNANOST: PROF. DR. MARINA DERMASTIA, DOKUMENTARNA ODDAJA, 17.55 NOVICE, 18.00 EKO UTRINKI: PASIVNA HIŠA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVNA ODDAJA, 18.05 MUK: STOPINJE, RISANKA, 18.10 A VEJE, KOLIKO TE IMAM RAD: LOV NA ZAKLAD, RISANKA, 18.20 VEM!, KVIZ, 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.00 VOTLA KRONA, ANGLEŠKA NADALJEVANKA, 20.55 PIANIST V BELEM, PORTRET DR. PAVLA KORHHAUSERJA, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 PRICEVALCI: JANEZ ŠPORAR, POGOVORNA ODDAJA, 0.50 PROFIL, 1.15 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.40 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 2.35 INFO-KANAL

TOREK, 26.01.2016, II. SPORED TVS

6.00 OTROŠKI KANAL, 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 9.00 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 10.15 TV ARHIV, DOKUMENTARNA ODDAJA, 11.05 HALO TV, 12.35 DOBRO JUTRO, 15.15 MI GA PA ŽLINDRAMO, 10 LET - ANSAMBEL ROKA ŽLINDRE, 16.30 DOBER DAN, 17.40 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SLALOM (M), 1. VOŽNJA, 18.55 OTROŠKI PROGRAM: OP! 20.00 ŠPORT, 20.40 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SLALOM (M), 2. VOŽNJA, 21.45 ODBOJKA - LIGA PRVAKOV: MODENA : ACH VOLLEY, 23.00 PRESENEČENJA, 23.50 SLOVENSKA JAZZ SCENA: IMAGO SLOVENIAE - PODOBA SLOVENIJE: ANDERS BERGRANTZ GROUP, 0.40 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 1.25 ODBOJKA - LIGA PRVAKOV: MODENA : ACH VOLLEY, 3.20 ZABAVNI KANAL

SREDA, 27.01.2016, I. SPORED TVS

5.50 KULTURA, ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 11.15 VEM!, KVIZ, 11.45 PLATFORMA, 12.15 TRPLJENJE MLADEGA IGORJA, MLADINSKA NADALJEVANKA, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.30 INTERVJU: MIROSLAV MOZETIČ, 14.20 PRAVA IDEJA: BATIS PLUS, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, ODDAJA TV LENDAVA, 15.40 MALE SIVE CELICE: OŠ FRANCA ROZMANA MARIBOR IN OŠ DOBROVA, KVIZ, 16.30 PROFIL, 17.00 POROČILA OB PETH, ŠPORT, VREME, 17.30 TURBULENCA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVNA ODDAJA, 17.55 NOVICE, 18.00 EKO UTRINKI: ZELENA BATERIJA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVNA ODDAJA, 18.05 SARA IN RAČEK: SPIŠČANJE ZMAJA, RISANKA, 18.15 SIMFONORIJE: TABORJENJE, RISANKA, 18.20 VEM!, KVIZ, 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.05 FILM TEDNA: MOJA HČI ANA FRANK, NEMŠKI IGRANO-DOKUMENTARNI FILM, 21.35 KINO FOKUS, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 MARCEL REICH-RANICKI: MOJE ŽIVLJENJE, NEMŠKI FILM, 0.40 TURBULENCA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVNA ODDAJA, 1.05 PROFIL, 1.30 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 2.55 INFO-KANAL

SREDA, 27.01.2016, II. SPORED TVS

6.00 OTROŠKI KANAL, 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 8.45 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 9.50 10 DOMAČIH, 10.50 ERTEVE, 11.05 DOBRO JUTRO, 13.45 VIKEND PAKET, 15.10 JEJMO, POSTIMO SE, ŽIVIMO DJE, ANGLEŠKA DOKUMENTARNA ODDAJA, 16.00 DOBER DAN, 17.00 HALO TV, 17.55 ODBOJKA - LIGA PRVAKINJ, PGE : CALCIT, 19.50 ŽREBANJE LOTA, 20.00 BUČKE, SATIRIČNO INFORMATIVNA PARODIJA, 20.20 ČAS ZA MANČO KOŠIR, 21.15 LUKA SULIČ IGRA TEMO IZ FILMA SCHINDLERJEV SEZNAM, 21.20 SENČE PRETEKLOSTI - DUNAJSKI FILHARMONIKI 1938-1945, AVSTRIJSKI GLASBENI DOKUMENTARNI FILM, 21.55 BLEŠČICA, ODDAJA O MODI, 22.30 ARITMIČNI KONCERT - V SVOJEM RITMU, 0.00 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 0.45 HALO TV, 1.30 ŠPORTNI POSNETKI 3.20 ZABAVNI KANAL

ČETRTEK, 28.01.2016, I. SPORED TVS

5.55 KULTURA, ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 11.15 VEM!, KVIZ, 11.40 TURBULENCA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVNA ODDAJA, 12.20 TRPLJENJE MLADEGA IGORJA, MLADINSKA NADALJEVANKA, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.30 PIANIST V BELEM, PORTRET DR. PAVLA KORHHAUSERJA, 14.20 SLOVENC V ITALIJI, 15.00 POROČILA, 15.10 POD DROBNOGLEDOM - NAGYÍTÓ ALATT, ODDAJA TV LENDAVA, 15.40 OTROŠKI PROGRAM: OP! 16.25 PROFIL, 17.00 POROČILA OB PETH, ŠPORT, VREME, 17.30 UGRIZNIMO ZNANOST: GENETIKA: ŽIVALI IN LJUDJE PO MERI, ODDAJA O ZNANOSTI, 17.55 NOVICE, 18.00 EKO UTRINKI: MALE VODNE ELEKTRARNE, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVNA ODDAJA, 18.05 ZAJČEK BELKO: PRVIČ, KO SEM IZBRAL DARILLO ZA PRIJATELJA, RISANKA, 18.10 POLDE: DAN, KO JE POLDI OSVOBODIL ZVEZDE, RISANKA, 18.20 VEM!, KVIZ, 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.00 TARČA, 20.55 GLOBUS, 21.25 PRAVA IDEJA, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 OSMI DAN, 23.40 SVETO IN SVET, 0.35 UGRIZNIMO ZNANOST: GENETIKA: ŽIVALI IN LJUDJE PO MERI, ODDAJA O ZNANOSTI, 1.00 PROFIL, 1.25 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.50 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 2.45 INFO-KANAL

ČETRTEK, 28.01.2016, II. SPORED TVS

6.00 OTROŠKI KANAL, 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 9.00 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 10.00 NA NAŠI ZEMLJI, 10.50 KINO FOKUS, 11.10 HALO TV, 12.05 DOBRO JUTRO, 15.40 ČAS ZA MANČO KOŠIR, 16.30 ALPE-DONAVA-JADRAN, 17.00 HALO TV, 18.00 FINA GOSPA (III.), ANGLEŠKA HUMORISTIČNA NANIZANKA, 19.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 20.00 AVTOMOBILNOST, 20.30 UMETNOSTNO DRŠANJE - EVROPSKO PRVENSTVO: MOŠKI, 22.20 DOSJE: ZLOČIN, KI NE ZASTARA, 23.20 LOVEC NA TROLE, NORVEŠKI FILM, 1.00 TOČKA, GLASBENA ODDAJA, 1.45 HALO TV, 2.45 ŠPORTNI POSNETKI, 4.35 ZABAVNI KANAL



Zveza Slovencev na Madžarskem Vas vlijudno vabi na

FILMSKI VEČER,

ki bo (v petek) 22. januarja 2016, ob 16.30 uri
v razstavnem prostoru Slovenskega doma.

Na sporedu:
komična drama

Traktor, ljubezen in rock'n'roll

Jezik: prekmurščina

Leto: 2011

Scenarij: Feri Lainšček, Miroslav Mandič, Branko Djurić Djuro

Režija: Branko Djurić Djuro

Igrajo: Tanja Ribič, Branko Djurić Djuro, Jaka Fon, Semka Sokolović,
Jernej Kuntner, Nataša Matjašec, Vlado Novak, Kičo Slabinac,
Vlado Kreslin

»Breza, knežki fant iz zokotne prekmurske vasi, želi s svojo električno kitaro nastopati na ljudskih veseljih, vendar mu to ob konkurenci tradicionalne cigarske bande ne uspeva najbolje. Uspe pa mu s tako glasbo osvojiti srce vaške lepoticice Silvije.« (Vir: www.kolosej.si)

POZVANJE

DRUŠTVO PORABSKI SLOVENSKI
PENZIONISTOV
de v soorganizaciji

SNS Monošter-Slovenska ves pa DU Rogašovci

31. januara 2016 držalo
VARAŠKI SLOVENSKI FAŠENSKI
KARNEVAL.

Povorka se v 14.30 vori napauti od Lipe prauti
centra Monoštra.

Sodelovali do PTUJSKI KURENT KLUB pa
GORIČKI MUZIKANTI.

Prisrčno pozvani!

(POZOR: Če de preveč lagvo vrejmen, te mo
meli fašenek samo za društvo v Lipi!)

Porabje

ČASOPIS
SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Izhaja vsak četrtek
Glavna in odgovorna urednica
Marijana Sukić

Naslov uredništva:
H-9970 Monošter,
Gárdonyi G. ul. 1.;
tel.: 94/380-767;

e-mail: porabje@mail.datanet.hu
ISSN 1218-7062

Tisk:
TISKARNA KLAR
Lendavska 1; 9000 Murska Sobota; Slovenija

Časopis izhaja z denarno pomočjo Ministrstvo za
človeškvere (EMMI) ter Urada RS za Slovence v
zamejstvu in po svetu.

Naročnina: za Madžarsko letno 2.600 HUF, za
Slovenijo 22 EUR. Za ostale države 52 EUR
ali 52 USD.

Številka bančnega računa: HU15
1174 7068 2000 1357 0000 0000,
SWIFT koda: OTPVHUHB